

# PATRIMONIO INMATERIAL ÁMBITOS Y CONTRADICCIONES

---

*Carmen Morales Valderrama*

*Mette Marie Wachter Rodarte*

*Coordinadoras*

INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

---

Patrimonio inmaterial: ámbitos y contradicciones / editoras Carmen Morales Valderrama y Mette Marie Wachter Rodarte. – México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2012.

254 p.: il., fotos; 23 cm. – (Colección Conservación y Restauración del Patrimonio. Serie Memorias)

ISBN: 978-607-484-307-1

1. Patrimonio cultural inmaterial – México – Congresos. 2. Patrimonio cultural inmaterial – México – Difusión. 3. Bienes Culturales – Protección – México. I. Morales Valderrama, Carmen, ed. II. Wachter Rodarte, Mette Marie, ed. III. Serie.

LC: GN407 / P37I / 2012

DEWEY: 641.592

---

Primera edición: 2012

Diseño de portada: Natalia Rojas Nieto

D.R. © Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Córdoba 45, Col. Roma, C.P. 06700, México, D.F.  
sub\_fomento.cncpbs@inah.gob.mx

ISBN: 978-607-484-307-1

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la previa autorización por escrito de los titulares de los derechos de esta edición.

Impreso y hecho en México.

## ÍNDICE

---

Introducción <i>Carmen Morales Valderrama y Mette Marie Wachter Rodarte</i>	11
El patrimonio cultural inmaterial. Acuerdos básicos para su protección <i>Maya Lorena Pérez Ruíz</i>	25
Patrimonio inmaterial en México: evolución legal, posibilidades institucionales y retos actuales <i>Sergio Yáñez Reyes</i>	51
La noción de patrimonio intangible en relación con el territorio sagrado, el espacio y el paisaje cultural <i>Jesús Antonio Machuca R.</i>	67
Lugares sagrados huicholes y patrimonio cultural <i>Marina Anguiano</i>	83
Crónica de un fracaso anunciado: la comida mexicana como patrimonio de la humanidad <i>Guy Rozat Dupeyron</i>	103

## ÍNDICE

- El maíz nativo y su cultura en tanto patrimonio cultural.  
Casos de las regiones de Valladolid y los Chenes  
*Carmen Morales Valderrama* 149
- El subsistema musical como patrimonio cultural intangible.  
Apuntes sobre una experiencia  
*Amaranta Arcadia Castillo Gómez* 171
- El patrimonio religioso comunitario y la dificultad  
para concebirlo como patrimonio intangible  
*Mette Marie Wacher Rodarte* 181
- El patrimonio inmaterial de los indígenas de la ciudad  
de México  
*Rocío Durán de Alba* 193
- Proyecto de Investigación Antropológica "Cerro de la Estrella".  
Logros y conflictos  
*José Luis Alvarado, Narciso Mario García,*  
*María Elena Morales, Jesús A. Sánchez, Ana María Luisa Velasco,*  
*Susana Xelhuantzi, Francisco Javier Zamora (†)*  
*y Francisco Javier Zamora Quintana* 215
- El paisaje ritual en la Cuenca de México  
como patrimonio vivo  
*Ana María Luisa Velasco Lozano* 235

EL SUBSISTEMA MUSICAL COMO PATRIMONIO  
CULTURAL INTANGIBLE  
APUNTES SOBRE UNA EXPERIENCIA

---

*Amaranta Arcadia Castillo Gómez\**

Este trabajo pretende analizar, de manera sucinta, un conjunto de interrogantes surgidas a partir de la experiencia obtenida durante la investigación en la Huasteca veracruzana dentro del Proyecto Registro y preservación de la música, danzas y otras prácticas culturales en la Huasteca veracruzana, de la Facultad de Música de la Universidad Autónoma de Tamaulipas.<sup>1</sup> Estas interrogantes están relacionadas con dos temas que plantearé aquí. En primer lugar, los aspectos teórico-metodológicos que implicaron el registro de la música y la danza en una localidad de la Huasteca veracruzana llamada Tamalín, Veracruz; y en segundo lugar, las dificultades para planear las medidas de preservación con las personas de la localidad.

El proyecto se elaboró con la finalidad de registrar y preservar un conjunto de prácticas culturales en un espacio geográfico cultural situado alrededor de la Sierra de Otontepec. A partir del conocimiento del ciclo

\* Facultad de Música-Universidad Autónoma de Tamaulipas. Posgrado de Antropología, Instituto de Investigaciones Antropológicas-UNAM.

<sup>1</sup> Estas notas son el resultado de una investigación de campo en curso que es realizada por la autora y de información obtenida por otros miembros de la Facultad de Música, quienes participan como transcriptores y productores, y han realizado las grabaciones en contexto y fuera de contexto en el estudio de esta Facultad. Ellos son: Gloria Gómez, Teresa Castro, Claudia Castro, Édgar Zaragoza, Rodrigo Vázquez, Félix Sobrevilla, Martha Villada y Miguel Ángel Lemus. Agradezco las observaciones del doctor Gonzalo Camacho y a las personas de la localidad de Tamalín, especialmente a los músicos: Juan Cruz Martínez, Francisco Mezano Marcial y Agustín Martínez Santos. Cualquier error es responsabilidad de la autora.

festivo de la localidad de Tamalín, se eligió trabajar con la Danza de Negritos de Candil, ya que era una de las danzas que presentaba cierto proceso de abandono y cuyos sones sólo recordaban ya escasos músicos locales. Para ello se emprendió una investigación (todavía está en curso) sobre el ciclo festivo de Tamalín, así como la relación de esta danza dentro del Xantolo<sup>2</sup> y su conexión con el ciclo agrícola. Las preguntas que surgieron una vez que se inició este trabajo fueron las siguientes: ¿qué relevancia tiene el registro de la música y la danza si no se realiza una interpretación de estas prácticas culturales?, ¿qué vinculación tienen estas prácticas con todo el sistema cultural al que pertenecen?, ¿cómo puede evitarse la cosificación de las prácticas culturales?; si concebimos la cultura como un sistema, ¿en dónde comienza un inventario patrimonial y en dónde acaba? En este caso, por ejemplo, ¿hasta dónde debemos suponer que se debe preservar?, ¿acaso debemos incluir todo el ciclo festivo para contextualizar el momento de la ejecución?, ¿cómo preservar el conjunto de significaciones que utilizan a la música y la danza como vehículos cognitivos?, ¿cómo registrar el episteme de esta comunidad cultural? Y, en esta última pregunta, el cuestionamiento está directamente relacionado con la forma en que la antropología ha aprehendido las epistemologías de otras comunidades culturales.

El sociólogo Antonio Machuca sostiene que “la división de patrimonio cultural en intangible o monumental no responde a dos formas posibles de cultura, se trata más bien de dos momentos de la dinámica cultural” (Machuca, 2003: 4-30). Dicha división contradice la misma noción de cultura, en la cual los objetos físicos sólo adquieren su cualidad de ser lo que son en cuanto forman parte de un sistema complejo de significaciones (Machuca, 2003: 9): “En todo caso, la pertinencia de esta separación es

<sup>2</sup> En Tamalín el Xantolo inicia desde el 15 de septiembre, Día de Santo Tomás, el santo que corresponde a los que mueren ahogados; el 20 se hace la ofrenda del maíz (darle de comer a la tierra); pero es hasta el 28 de septiembre, en vísperas del 29, Día de San Miguel Arcángel, cuando se realiza la primera ofrenda. La segunda ofrenda debe hacerse el 18 de octubre, Día de San Lucas; después vienen la fiestas de Todos Santos —1 de noviembre—, Fieles Difuntos —2 de noviembre—; la tercera ofrenda se denomina Ochavario porque debe hacerse después de ocho días del 2 de noviembre, siendo la única que se realiza en el panteón, y una última ofrenda se hace en los altares domésticos el 30 de noviembre, Día de San Andrés.

muy limitada y su origen, causa y justificación parecen tener que ver con anteponer las funciones institucionales y no con una necesidad teórica, analítica, mucho menos empírica” (Machuca, 2003: 9). Entonces, partiendo de estas precisiones, el trabajo realizado en la localidad de Tamalín ha planteado las siguientes dificultades: en primer lugar, la construcción —desde la antropología— de una descripción de la cultura que permita entender las conexiones de una danza determinada y su música con el ciclo festivo, la cosmovisión y el ciclo agrícola o la economía. Ello implicaría aprehender e interpretar la densa significación de un rasgo cultural, la forma en que hace posible la reproducción social de una comunidad cultural y la manera en que los sujetos construyen y reconstruyen esta práctica para dicha reproducción social en sus múltiples niveles (desde el psicológico hasta el económico). Sin embargo, los periodos en campo, con frecuencia relacionados con los tiempos institucionales, hacen que este proceso tenga que jerarquizar —en las tareas de registro y preservación— la parte de la grabación de la danza, la música y la transcripción musical, aunque paralelamente se continúe realizando trabajo de campo para alcanzar los objetivos antes mencionados.

Por estas razones el registro se convierte en una actividad de emergencia que si bien está basada en una investigación de campo, la mayoría de las veces requerirá muchos años más para llegar a la recolección, traducción e interpretación de datos que den cuenta de las interconexiones especificadas arriba. Es así que en un primer momento del proceso de registro puede resultar útil el concepto de patrimonio intangible, pues nos permite delimitar nuestros parámetros en campo. Según la UNESCO, “se entiende por ‘patrimonio cultural inmaterial’ los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas —junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes— que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural” (UNESCO, 2004: 2). Sin embargo, como ya se mencionó, éste es sólo un concepto construido operacionalmente en circunstancias de emergencia. Y en ocasiones el trabajo se queda en este primer momento, pues la muerte de músicos, danzantes y filósofos de la comunidad cultural hacen que el conocimiento que permite profundizar en su cosmovisión se pierda definitivamente.

### TAMALÍN, UNA LOCALIDAD DE LA HUASTECA VERACRUZANA

Tamalín es una localidad del norte de Veracruz que, además, es la cabecera del municipio del mismo nombre.<sup>3</sup> Sus habitantes son de origen nahua. La población se dedica principalmente a la ganadería, si bien también hay habitantes poseedores de milpas. Como actividad complementaria o principal, el comercio ocupa a una gran cantidad de personas. Según datos censales, el municipio cuenta con una superficie total de 17 561.670 ha destinadas a la agricultura, de las que se siembran 15 167.254 ha, mientras que el total de la superficie ganadera es de 30 785 ha. Los principales productos agrícolas son maíz, frijol, sandía y naranja (*Enciclopedia de los municipios de México*, 2011).

La santa patrona del pueblo es la Virgen de Guadalupe y en su honor celebran varios días de fiesta en diciembre. Sin embargo, podemos decir que quizá no menos importante que la fiesta de la patrona lo es el Xantolo. El Xantolo es un subsistema del ciclo festivo anual de la comunidad católica de Tamalín. En él se despliega —a lo largo de casi dos meses— un conjunto de actividades rituales que se relacionan también con el ciclo agrícola, dado que es en esa época cuando está terminando el ciclo de temporal o *xopamil* que, según Ruvalcaba (1991: 37, citado en Camacho y Barranco, 1995), se extiende de junio a noviembre, más o menos. Pero, con el avance de la ganadería y el comercio como actividades primordiales, el ciclo agrícola se ha debilitado, y con ello la realización de las danzas y música vinculadas con él. El Xantolo integra un conjunto coherente de actos que permiten a los miembros católicos de la comunidad de Tamalín reforzar lazos comunitarios en un momento en que la emigración, la crisis del campo y la desintegración familiar han obligado a las personas a generar nuevas formas de subsistencia. Aun así, la siembra del maíz sigue presente y permite la reproducción del sistema ritual y es un referente temporo-espacial para la realización del ciclo festivo local.

<sup>3</sup> De acuerdo con los resultados preliminares del Censo 2000, la población en el municipio es de 11 570 habitantes, 5 787 hombres y 5 783 mujeres (*Enciclopedia de los municipios de México*, 2011).



LA DANZA DE NEGRITOS DE CANDIL  
Y EL SUBSISTEMA FESTIVO DE XANTOLO

La danza describe la relación entre tres personajes: 1) el Pañolito, que representa a un español; 2) el Negroito, y 3) la Malinche. El Negroito, al parecer, ya sostiene una relación previa con la Malinche —a quien llaman también “la Viejita” y “la Pobrecita”— desde el inicio de la danza, y el juego consiste en que el Pañolito pretende quitarle al Negroito su mujer. Entonces se observa una competencia entre ambos, quienes mediante versos y ciertas alusiones sexuales pretenden conquistar a la Viejita. Hay que mencionar que el Pañolito es quien muestra mayor poder de los tres y hace que la Malinche asuma una actitud sumisa ante él.

La danza comienza con la entrada de el Negroito, el Pañolito y la Malinche. Los primeros dos hacen la siguiente salutación (este saludo puede variar u omitirse): “Buenos días compadre, comadre, vamos a bailar un ratito, mientras que llega la muerte, que la muerte anda a caballo, que la muerte anda detrás de el Negroito, ya tenemos una pobrecita chaparrita que nos haga las enchiladas”. Es entonces que comienzan a bailar el son de “La Llegada” y, mientras danzan, pronuncian versos que dedican a la Malinche. Algunos son versos de amor, pero también se refieren al lugar en donde se efectúa la danza; estos versos son antiguos, aunque se pueden improvisar. Pareciera así que la tierra estaría aquí representada por la Malinche, ya que la interpretación que la gente hace sobre quiénes son los personajes masculinos y los juegos sexuales conducen a esta suposición, como veremos más adelante. Durante esta primera secuencia, los tres personajes bailan a lo largo de todo el son y la danza en contexto tiene además el sonido de una sonaja, que simula el cascabeleo de una serpiente. Esta suposición surge de la interpretación que los propios danzantes hacen del sonido. Los tres danzantes coinciden en explicar que este movimiento de sonaja se realiza para evitar enredarse en el vestido de la Malinche y entonces dicen los siguientes versos: “¡Cuidado! No te vayas a enredar con las naguas de la pobrecita, cuando andas caminando”. Terminan la secuencia y la Malinche se retira. La idea de que el sonido de la sonaja se asemeja al de la serpiente y de que ésta serpentea por entre las piernas de la mujer remite al tema recurrente de la fecundidad. El rifle es otro elemento sonoro que se hace detonar al golpearlo contra el piso, para

hacerlo “tronar”. Quizás es aventurado afirmar que estos dos elementos sonoros hacen referencia a elementos acuáticos (serpiente, lluvia y truenos), pero puede ser una línea a profundizar.

La importancia de la sexualidad y la fecundidad se manifiesta mediante el énfasis que la gente concede a lo que considera más relevante de la danza: quién se queda con “la Viejita”, quién se casará con ella. Todos saben el desenlace. El Negrito siempre muere, pero las personas aseguran que después de la muerte lo que más importa es el casamiento de el Pañolito con la Malinche. Esta interpretación es una de las diversas que la gente hace respecto de la danza y se destaca lo sustancial de la relación entre un hombre y una mujer tanto a nivel afectivo como a nivel sexual, dado que implica el inicio de la reproducción humana a partir de la alianza matrimonial. Todas estas representaciones no son excluyentes, más bien se entrelazan y generan una densidad significativa que pone de relieve la importancia comunicativa de esta danza. De la relación sexual entre un hombre y una mujer, la idea de la fertilidad de la tierra, así como de la presencia de la muerte, nos habla la Danza de Los Negritos de Candil. La dualidad vida/muerte tiene otro significado... Aquí la sexualidad, la muerte, la fertilidad tienen una fuerte connotación agrícola. Este binomio se asocia con cielo/tierra...” (Camacho y Barranco, 1995: 257).

#### NEGRITOS DE CANDIL. CICLO AGRÍCOLA Y CICLO FESTIVO

Maíz y Xantolo están estrechamente ligados y la Danza de Negritos de Candil es quizá una de las pocas danzas que en Tamalín perviven de ese subsistema, aunque al parecer ya cada vez con menor participación durante las festividades. Algunas personas refieren claramente la relación entre el ciclo ritual y el agrícola, cuando dicen que el frijol es el Negrito y el maíz es el Pañolito, dos personajes de la danza. Para algunos miembros de la localidad, el Negrito representa al frijol, que en ese momento es el que se cosecha y que se sembró en junio (el *Chichimeca etl*), mientras que el Pañolito representa al maíz. Un danzante menciona incluso que los tamales de Chichimeca etl son el resultado del maíz y el frijol y son los representativos de esos días.

Aunque ésta no es la única interpretación, lo cierto es que la danza es un constante juego sobre quién será el que finalmente conquiste a la Vie-

jita, al mismo tiempo que se hacen alusiones sexuales constantes. La muerte y la sexualidad, es decir, la muerte y la vida entran en el argumento de la danza. La muerte de el Negrito por parte de el Pañolito, en lo que se llama “El Remate” de la danza, que puede realizarse desde el 30 de noviembre, es el fin del subsistema Xantolo y en esta ocasión la muerte no está presente en los versos o en el aire, sino físicamente, ya que el Negrito cae ante la fuerza de el Pañolito. Los zopilotes, que alrededor del cadáver se dan un festín, no hacen sino reforzar la idea de la muerte como algo que está presente desde el surgimiento de la vida. Pero también aquí vemos el anuncio de continuidad de la vida en la celebración de una boda entre el Pañolito y la Viejita. El recordatorio de la muerte también implica su contraparte o su complementariedad, el recordatorio de la continuidad de la vida. Lo mismo ocurre con la milpa: después de la cosecha y el descanso de la tierra viene de nueva cuenta el nacimiento.

A diferencia de los matlachines —una danza que ha permitido la introducción de nuevos vestuarios relacionados con *Halloween* y la participación de nuevas expresiones de jóvenes y niños— la Danza de Negritos de Candil suele tener pocos personajes y hacer énfasis en ciertos elementos muy ligados al ciclo agrícola del maíz; por ello, las nuevas generaciones no han tenido la posibilidad de resignificarla. Se mencionó en una sola ocasión que en algún momento el Negrito era también el chapopote y el Pañolito la cal, lo que nos habla de un intento de resemantización, pero esta significación no duró mucho tiempo. Ello se debe principalmente a que durante el siglo XX la localidad sufrió grandes transformaciones con el surgimiento y el desarrollo de la explotación de los mantos petrolíferos, lo que provocó que la ganadería y el comercio se fueran convirtiendo en actividades primordiales. La siembra del maíz se ha vuelto una actividad rara e incluso de carácter accesorio. Entre estos cambios estructurales han surgido nuevas orientaciones religiosas, lo que ha ocasionado que danzantes y músicos, en virtud de su conversión religiosa, abandonen determinadas prácticas culturales.

Otro de los temas de discusión en esta materia del patrimonio es la relación sujeto-sociedad y lo que se considera como elección individual. Ello nos conduce a integrar a la mesa de discusión la interpretación sobre el origen o la determinación en última instancia de los cambios culturales.

La transformación de los modos de producción implica la de las prácticas culturales y la ideología que les confiere sentido. Si bien es cierto que el sujeto tiene procesos de elección sobre lo que desea o necesita preservar de su cultura y aquello que no —y que el cambio cultural ha existido siempre—, no podemos dejar de analizar el contexto general desde donde se elige. Estamos viviendo una fase del capitalismo en la cual las fuerzas homogeneizadoras son aún más potentes y sus mecanismos más hábiles y sutiles. También es cierto que en esta etapa del capitalismo las tendencias de homogeneización del consumo han encontrado un conjunto de resistencias locales, lo que ha dado lugar a una revaloración de lo local. Eso no excluye que muchas prácticas culturales estén en un contexto en el que la presión del capitalismo ejerce una influencia poderosa y provoque su extinción. La libertad de los actores sociales está delimitada también por los constreñimientos de las fuerzas del mercado y no podemos negar que la diversidad cultural está cada día más amenazada. Por tal motivo, aunque no es asunto principal de este trabajo, la rediscusión sobre el patrimonio debe implicar una revisión profunda de las teorías del cambio cultural.

#### ACCIONES PARA LA PRESERVACIÓN DE LA DANZA

Uno de los objetivos de este proyecto es lograr que el patrimonio cultural de una comunidad determinada se considere como tal, y de esta manera lograr que su continuidad sea un asunto de reflexión interna, así como de asunción de medidas que le permitan a la misma comunidad generar un inventario y un conjunto de prácticas para lograr la reproducción y preservación de ese patrimonio. Sin embargo, dadas las precarias condiciones en que subsiste la Danza de Negritos de Candil, los integrantes de esta investigación desarrollaron acciones urgentes antes de emprender otras de largo plazo. Hasta el momento se ha realizado un registro en contexto, uno fuera de contexto y una transcripción musical. Ello ha conducido a la producción de un disco con los formatos que la propia comunidad emplea en la ejecución de la danza; es decir, la grabación de tandas. El disco salió a la luz a mediados de 2010.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> El disco se llama: *Negritos de Candil. Sones de Xantolo de Tamalín* (Facultad de Música, Universidad Autónoma de Tamaulipas, México, 2010).

Con posterioridad, la transcripción musical se imprimirá junto con una investigación de todo el ciclo festivo, y se documentarán asimismo los rituales agrícolas que ya han desaparecido. Tales acciones se llevan a cabo con la comunidad de personas interesadas en Tamalín. Los investigadores han entablado relaciones de colaboración con ciertos miembros de la localidad —entre ellos otros músicos y danzantes— con la finalidad de generar una dinámica que interese a los jóvenes a aprender los sones y las danzas que se ejecutan en los días de Xantolo.

El problema principal es generar mecanismos para la resignificación de la danza. Esto lo ha sugerido el principal promotor cultural de la comunidad, quien considera que ahora se debe recurrir a otro discurso para alentar a las personas a continuar la práctica de sus danzas. Sin embargo, uno de los mayores obstáculos se refiere a la actividad productiva y a la monetarización de la economía local. La mayoría de las personas trabajan como comerciantes y la ganadería es una actividad redituable. La emigración juvenil también es parte de las dinámicas sociales actuales. Si la Danza de Negritos de Candil está ligada a la producción de maíz y a un ciclo agrícola que ya no se realiza, ¿cómo lograr que sea resignificada y para qué? La música y la danza son elementos conectores de múltiples aspectos de un sistema cultural determinado. Son vehículos que nos permiten abrir los sentidos a experiencias no racionales y profundas, así como también entender el estilo de pensamiento de una comunidad. Entrelazan de manera creativa subsistemas como los religiosos y económicos, pero el problema principal es claro: si no se preservan las condiciones materiales de subsistencia que dan origen y sustentan estas prácticas culturales, la preservación del patrimonio intangible —y con ello quiero decir también una manera de concebir el mundo— es imposible.

## BIBLIOGRAFÍA

CAMACHO DÍAZ G. y M. E. Barranco Jurado, 1995, “Xantolo, el retorno de los muertos”, tesis para optar por el título de licenciado en Etnología, ENAH, México.

MACHUCA, Jesús Antonio, 2003, "Notas sobre el patrimonio cultural intangible. Patrimonio cultural (Unidad de significado y materia)", *Diario de Campo* (Cuadernos de Antropología núm. 2), Suplemento, marzo, INAH, México.

*Enciclopedia de los municipios de México*, 2011, Estado de Veracruz, Ignacio de la Llave, Tamalín, [www.local.gob.mx/work/templates/enciclo/veracruz\\_municipios](http://www.local.gob.mx/work/templates/enciclo/veracruz_municipios), consultado el 9 de abril.

UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), 2004, Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, *Diario de Campo, Boletín Interno de los Investigadores del Área de Antropología* del INAH, México, agosto.

RUVALCABA, J., 1991, Sociedad y violencia. Extracción y concentración de excedentes en la Huasteca, CIESAS (Cuadernos de la Casa Chata), México, p. 37, citado en Camacho Díaz, G. y M. E. Barranco Jurado, 1995, "Xantolo, el retorno de los muertos", tesis de licenciatura en Etnología, ENAH, México.